

# 長崎県日中親善協議会

ニュース No.24・25合併号

(昭和63年)  
発行/1988年3月31日  
長崎県日中親善協議会  
発行所 長崎県庁 大滝 當 正

## 〈長崎・福建省締結5周年記念特集号〉

友好県省の未来のために～国際県ナガサキをめざして  
**長崎・福建友好県省締結5周年記念シンポジウム**  
主催＝長崎県 ・ 長崎県日中親善協議会



～友好の華ひらく～

# 長崎・福建友好県省締結5周年

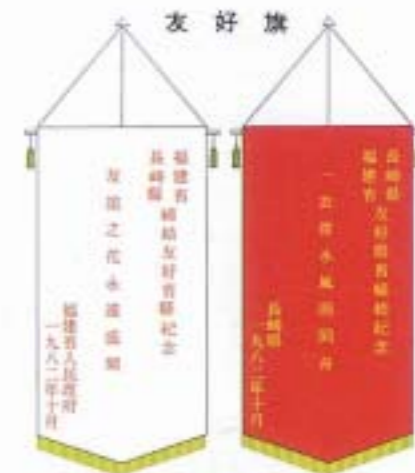
本年度は、中国・福建省と長崎県が友好県省を締結して5周年という記念すべき年に当たり、両県省間において様々な記念行事が行われました。この5年間、多くの両県省の人々が海を渡り国境を越え、色々な形で友好交流が行われていますが、その歩みを振り返ってみましょう。

## 長崎・福建両県省5年間の歩み

1. 57年7月15日 事前協議団（柴田出納長以下7名）派遣
2. 57年10月16日 福建省長以下7名来県、友好県省締結調印式
3. 58年度
  - (1) 自動車整備（2名）、農業（2名）の海外研修員受入れ（1年間）
  - (2) 観光視察団（3名5.19～21）、友好県省提携1周年記念事前協議団（4名6.2～9）、省代表団（7名10.13～25）の受入れ
  - (3) 経済交流交渉団（第1回24名6.2～9、第2回33名11.15～22）の派遣
  - (4) 省歌舞団（35名10.13～25）の県内公演
  - (5) 図書贈呈事業（17.878冊）、新聞交換事業（県月2回、省月1回）
4. 59年度
  - (1) 水産（2名）、造船（1名）、経済（1名）の海外技術研修員受入れ
  - (2) 水産（3名 遠洋漁業5.18～6.1、増養殖6.1～15、水産加工6.15～29）、農業1名（柑橘栽培10.26～11.9）の技術指導者、日本語講師（1名9.1～60.8.31）、中国語研修生（1名8.28～60.7）の派遣
  - (3) 造船視察団（5名5.15～16）、水産視察団（5名6.17～22）、総合経済視察団（23名10.5～13）の受入れ
  - (4) 県議会、市町村議会代表団（97名5.4～11）、経済交流交渉団（14名5.25～6.1）、福建省友好訪問団（75名11.16～23）の派遣
  - (5) 保健船「第一あけぼの」贈呈（60.2.12）
  - (6) 新聞交換事業（県毎月2回、省毎月1回）
5. 60年度
  - (1) コンピュータソフト（1名）、農業（1名）の海外技術研修員の受入れ（7.9～61.3）
  - (2) 水産（1名5.14～29）、農業（1名7.23～8.6）の技術指導者派遣
  - (3) 水産技術交流代表団（3名5.20～24）、経済交流促進団（20名10.25～11.1）農業研究訪中団（5名61.1.27～31）の派遣
  - (4) 福建省特産品展覧会（5.5～12）の開催
  - (5) 建設大学校への留学生の受入れ（2名4.22～2年間）
  - (6) 福建師範大学への図書贈呈
6. 61年度
  - (1) 水産（1名）、農林（1名）の海外技術研修員受入れ（7.25～62.3）
  - (2) 水産（1名6.2～16）の技術指導者派遣
  - (3) 経済交流促進団（18名8.22～29）、海外農業研究調査団（3名62.3.16～23）の派遣
  - (4) 福建省雜技団の県内公演（4.28～5.12）
  - (5) 中国ペーロンチーム（福州市）の受入れ（7.25～29）
  - (6) 長崎県中国視察訪問団（第一次41名62.2.2～6、第二次43名2.6～10、第三次51名2.16～20）計135名の派遣
  - (7) 知事訪中（知事以下6名62.3.23～27）
7. 62年度
  - (1) 水産（1名）、農林（1名）の海外技術研修員受入れ（7.10～63.3末）
  - (2) 経済交流促進団（18名6.6～6.12）、友好県省締結5周年記念経済交流促進団（団長知事、8.29～9.4）の派遣
  - (3) 中国ドラゴンボートレース派遣団（30名6.9～6.13）
  - (4) 長崎県少年管弦楽団日中視察演奏訪中団（110名8.21～8.26）



▲友好県省締結調印式



▲中国福建省訪問団



▲福建省物産展開催



▲福建省人形劇の孫悟空と握手する高田知事



▲5周年記念シンポジウム



▲胡平前省長と会談する高田知事



▲福州第3中学と、女子商業が友好校に



▲福建省歌舞団公演



▲佐世保市・廈門市姉妹都市に



▲福建省雜技団公演

## 墓地清掃

当協議会の恒例行事となった稲佐悟真寺の中国人墓地清掃を9月23日秋分の日、実施しました。

第1回「九州青年の船」訪中を記念して始めたこの墓地清掃も各方面からの御協力により14回目を迎えることができました。

当日は、九州青年の船連合会々員、長崎ジュニアオーケストラ、華僑總會、長崎女子商業、中国語講座受講生など多くの皆さんにボランティアで参加いただき、日頃訪ずれる人も少なく、雑草におおわれた先人たちの眠る場所も、すっかりきれいになりました。



▲中国人墓地清掃風景

## 上海市少年宮小芸術団来県

7月28日、上海市少年宮小芸術団一行15名(団長沈友智少年宮副主任)が来県しました。

中国の民俗音楽を紹介すると同時に、日中国の青少年による交歓演奏会を通じて相互理解と友好親善を図ることを目的とする「青少年少女達による日中親善交歓音楽会」は今回で8回目を迎え、一行は8月3日までの本県滞在中、長崎・福江両市をはじめ県内4ヵ所で交歓演奏会を開き、長崎市洞中学校弦楽・吹奏楽部の生徒たちとの合同演奏など音楽を通しての交流を深めました。



▲中国小芸術団



## 中国画三人展

現代中国の優れた中国画家を招き、その作品展を開催することにより、高い芸術性を持つ中国の伝統文化を紹介する「中国画三人展」が、12月14日～17日まで農林中金長崎支店ホールで開催されました。

三人展のために来県したのは、孫智譜、易新勇、慕義文武の三氏。

開催期間中、会場には多くの見学者が訪ずれ、優れた作品の数々を楽しんでいました。

## 上海ろうあ者京劇団公演

上海ろうあ者京劇団の長崎公演が8月11日長崎市公会堂で開催されました。

上海市に住むろうあ者で組織されるこの京劇団はこれまでに2度来日公演し、観客に多くの感動を与えています。

今回来日したメンバーは高寿成上海市民政局副局長を団長とする一行20名。

7月23日大阪到着後各地を公演し8月10日長崎入りした一行の長崎公演は今回が初めてですが当日会場には多くの観客が訪ずれ、磨きぬかれたその演技に惜しまぬ拍手をおくっていました。

## 中国大使館との懇談会

12月23日午後6時から、東京港区にある中国大使館において、中国大使館との懇談会が開催されました。

1974年以来、年末の恒例行事となっているこの懇談会には、長崎県側から知事をはじめ初村県議会議長や当協議会清島副会長、松田常任理事など32名が、また大使館からは章曙大使御夫妻以下26名が出席しました。

中国大使館の調理師による本場の中華料理に舌鼓をうちながら、カラオケもとび出すなど、なごやかな雰囲気での懇談が続いていました。

## ～長崎女子商業高等学校 中国語クラブ～ 中国語暗唱大会・中国映画上映会を開催



▲女子商業中国語クラブ発表風景

普段のクラブ活動の成果を披露しようと、11月12日女子商業の中国語クラブが中国語暗唱大会を開催しました。中国の福州第三中学とも友好校になっていることもあり、中国への関心は高く生徒達は、熱心に暗唱に耳を傾けていました。

また、同日中国映画の上映会も行われ、初めて観る中国映画に感動。これからも、更に交流を深めたいと語られました。

## ～第9回青少年少女達による～ 日中親善交歓音楽会開催

長崎市立洞中学校のブラスバンド部の生徒ら41名が、3月26日～29日まで中国を訪れ、上海市中国福利会少年宮において、日中親善交歓音楽会を開きました。

日本の伝統文化を音楽で伝えようと、日本民謡を披露。中国の子供達との友好親善の輪が更に大きく広がりました。



▲ブラスバンド部結団式

## 第9回長崎県中国語コンクール

3月13日(日)長崎商工会館2Fホールにて、中国語コンクールを開催しました。

長崎・上海定期航空路の開設を記念して始まった中国語コンクールも、今年で9回目。

県内各地から、27名が参加し、日頃の成果を披露しました。

コンクールの結果は、次のとおりです。

- 最優秀賞 田崎美保子(国際経済大学1年佐世保市)
- 優秀賞 堤有弘(無職 佐世保市)
- " 俵千穂(長崎女子商業高校1年時津町)
- 特別賞 楠本努(長崎総合科学大学2年長崎市)
- 努力賞 柿本裕(会社役員 佐世保市)
- " 岩井幸子(会社員 長崎市)



▲日頃の勉強の成果を発揮する参加者

## 中国語講座閉講式

昭和62年度の中国語講座が、3月24日(長崎)3月29日(佐世保)で閉講しました。

長崎、佐世保あわせて151名が、終了証書を受け取りました。

また、中国語講師として招へいしておりました李春華講師が、4月で帰国いたします。

李春華先生には、長崎県日中親善協議会中国語講師として3年間教鞭をとっていただき、又、KTN\*ニュース630\*ニッポン放送の中国担当アナウンサーとしてもご活躍いただきました。

なお、又、5月より上海から新しい講師を迎えて、開講いたします。

# 訪中 来県



▲福州市台湾劇場での演奏会



▲東南アジア貿易促進団

## 昭和62年度訪中一覧

訪中団名(人数)	期間	訪中先
秦皇島市友好訪問団 角田士団長 他9名	5/23~6/1	北京・秦皇島
長与町訪中龍舟視察団 福田傳団長 他17名	5/29~6/2	福州
長崎県中国経済交流促進団 大塚敏郎団長 他18名	6/6~6/12	福州・上海
第5回裏千家の船~日中友好文化交流団 千宗之団長 他300名	7/5~7/19	福州・廈門・蘇州 南京
長崎少年管弦団日中親善演奏訪中団 小林哲男団長 他110名	8/21~8/26	福州・廈門・上海
長崎県中国経済交流促進団 高田勇団長 他12名	8/29~9/4	福州・上海・蘇州 厦門
S62年度日中友好「九州青年の船」 山口団長 他50名	5/27~5/28	天津・北京・煙台 青島
上海-長崎航空路線対策要望訪中団 榎熊壽団長 他14名	8/31~9/4	上海・北京
自民党長崎県青年部・婦人部訪中団 宇宿マサ子団長 他30名	10/19~10/23	上海・北京
長崎県東南アジア貿易促進団 大塚敏郎団長 他20名	10/27~10/29	広州
第5回日中友好長崎県子ども会訪中団 上野錦信団長 他100名	12/25~12/30	上海・杭州
長崎県青少年中国視察訪問団 折原良則団長 他29名	12/25~1/1	北京・福州・泉州 厦門・上海
日中友好ながさき青春の翼 川口隆三団長 他6名	12/28~1/1	上海・桂林・蘇州

▲中国民航副局長一行



## 昭和62来県一覧

来県団名	期間	団長名(人数)
上海市広播電視局長訪日団	4/9~4/13	龔學平団長 他6名
中国厦門大学代表団	4/6~4/7	強連慶団長 他3名
中国現代国際関係研究所代表団	4/13~4/14	柳慧青団長 他6名
中国民航副局長一行	4/15~4/17	柯徳銘団長 他3名
福建省農林科学技考察団	4/10~4/17	賀樹凱団長 他5名
「人民中国」雑誌社訪日団	5/27~5/28	李雪琴団長 他4名
企業研修生来県	6/1~11/30	葉力立
機関雑誌「日本」編集長来県	6/16~6/20	高地
福建省経済視察団	7/6~7/14	偉立団長 他5名
福建省人民政府秘書長兼旅遊局長一行	7/18~7/20	南江団長 他3名
上海市少年宮小芸術団	7/28~8/3	沈友智団長 他14名
上海ろうあ者芸術団	8/10~8/15	叢昌余団長 他19名
章曙駐日中国特命全權大使夫妻来県	9/11~9/12	章曙大使夫妻
中国国際旅行社北京分社訪日代表団	9/22~9/23	趙建国団長 他4名
中国放送芸術団	10/19~11/4	王力業団長 他2名
中日友好協会会長来県	11/15~11/16	孫平化会長 他7名
山東省生物研究所視察団	11/17~11/19	朱全讓団長 他3名
国際友誼促進会代表団	11/29~12/1	馬正信団長 他1名
(財)国際開発センター中方代表団	S63.1/28~1/29	曾廣河団長 他6名
人民画報(中国画報)社社長一行	2/9~2/10	那暉団長 他2名
中国対外経済貿易部副部長一行	3/10~3/12	李嵐清 他3名



▲中国対外経済貿易部一行



▲「人民中国」副編集長一行

# 5周年イベント特集

## 長崎・福建友好県省締結 5周年記念シンポジウム



▲講演する佐藤講師

長崎・福建両県省のこの5年間の歩みを踏まえ、友好県省の未来のためには何が必要であるか、また、何をすべきであるかを考えるシンポジウムを「友好県省の未来のために～国際県ナガサキをめざして」をテーマに10月16日、長崎市平和会館において開催しました。

「福建省の昔と今」という演題で「福建省の私設応援団長」を自認する佐藤明雄甲南大学教授が記念講演を行ったあと、稲井秀徳氏（㈱大阪造船所海外事業部長）、酒井久子氏（長崎県婦人団体連絡協議会副会長）、楊爾賢氏（僑友会）、米津博一氏（長崎青年会議所直前理事長）の各氏をパネリストとしてお迎えし、佐藤教授の進行でパネルディスカッションに移りましたが、それぞれの体験に基づいた貴重な、そして示唆に富んだお話しに、参加者は熱心に聞き入っていました。

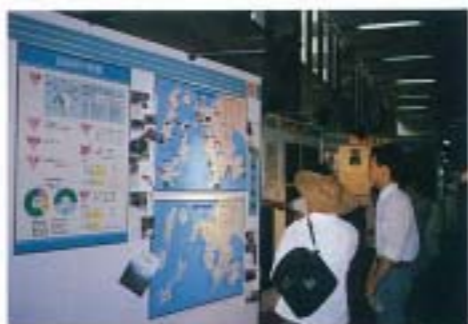
## 長崎県産業展覧会の開催

福建省の省都、福州市において長崎県産業展覧会が8月31日から9月5日まで開催されました。

福建省外貿センター展覧庁で開催された産業展覧会の開幕式には高田長崎県知事、胡平福建省長をはじめ日中双方から500名をこえる出席者がありました。

800㎡の会場は長崎県紹介コーナー、友好都市紹介コーナー、工業コーナー、生活コーナー、文化コーナー等に分けられ、写真パネルや商談なども行われました。

開催期間を通じて、2万人をこえる入場者があり、この催しは福建省の人々の長崎に対する理解を深めるとともに今後の交流の一つのステップとして重要な役割を果たしました。



▲長崎県の概要を熱心に見入る福建省民



物産展会場▶

## 長崎県青少年中国親善訪問団

県内青少年の中国に対する理解と関心を深めるとともに中国の同世代の若者との交流により将来にわたっての友情を培うために県内高校生からなる親善訪問団（団長折原良則総務学事課長一行30名）を12月25日から1月1日の日程で派遣しました。

一行は、上海、北京、福州、泉州、廈門の各市を訪問しましたが、北京では万里の長城の雄大さに感服し、福州では福州第三中学校の生徒との交流会、泉州では伝統芸能である孫悟空の人形劇、廈門では本県ともゆかりの深い鄭成功記念館の見学、また、上海では雑技の見学などを通して中国に対する理解と友好親善を深めました。

特に福州第三中学校での交流会では、初めて会う異国の友人と、はじめはとまどいながら、そしていつの間にかすっかりうちとけ身振り手振りをまじえ話しに花を咲かせていました。



▲長崎県青少年中国親善訪問団の高校生

## 日中親善サッカー交流試合



◀試合風景

福建省高校生選抜サッカーチームが10月16日から19日まで来県しました。

謝福建省教育体育協会副主席を団長とする一行20名は、17日には長崎市松山競技場において長崎市内の高校選抜チームと、また、18日には諫早にある県立総合運動公園で行われた87ファミリンピックに参加し県内高校選抜チームと交流試合を行ったほか、長崎商業商校を訪問し同校生徒との交歓会や日吉青年の家での交歓会などを通じて、長崎に対する理解と友好親善を深めました。

## 1987年 「嘉庚杯」国際ドラゴンボートレース参加



「嘉庚杯」▶

6月11日、福建省廈門市で開催された1987年「嘉庚杯」国際ドラゴンボートレースに本県代表として、長崎水産高校チームが参加しました。

集美学校にあるボートレース場で開催されたこの大会には、本県代表チームのほか、中国、フィリピン、タイ、オーストラリア、シンガポール、香港、マカオ等の国、地区からの参加があり「嘉庚杯」を競い水しぶきを上げました。

## 長崎少年管弦楽団 日中親善演奏訪中団

音楽を通して、長崎の文化の一端を紹介し、中国の子供たちとの友情を深めようと長崎少年管弦楽団員と父兄並びに関係者で構成する訪問団（団長小林哲男文化課長一行110名）が8月21日～26日の日程で訪中しました。

8月22日福州、24日廈門の両市で催された合同演奏会「長崎県・福建省青年交歓の夕べ」では、福建省の子供たちから熱烈な歓迎を受けました。

# 催し各種

## 「中国映画の集い」

—入場無料—

- 主催/中華人民共和国駐長崎総領事館
- 日時/4月16日(土) 開演13時30分  
(開場12時30分)
- 場所/長崎市公会堂
- 「阿Q正伝」、「武林志」の2本を上映します。
- 当日は抽選で、総領事館から記念品を差し上げます。
- お問合せ先/〒852長崎市油木町5番3号  
中華人民共和国駐長崎総領事館  
☎(0958)49-3311



「阿Q正伝」



「武林志」



## 昭和62年度 日中友好「九州青年の船」 第16回生「夢一六会」写真展

- お問合せ先/☎45-2406  
日中友好「九州青年の船」  
第16回生  
カ久修二まで

期 日	場 所
県央地区 (諫早、大村)	3/25~3/29 諫早 西友 4階 催事室 諫早市永品東2-1 (TEL.0957-24-1011)
県南地区 (鳥原、南高)	4/9 ~4/10 めがわのエイキ 2階 ギャラリー 鳥原市堀 (TEL.0957-63-0659)
長崎地区 (長崎、西彼)	4/16~4/17 長崎市民会館 1階 展示室 長崎市魚の町5-1 (TEL.0958-25-1400)
県北地区 (佐世保)	4/28~5/1 佐世保 島瀬美術館 2階 展示場 佐世保市島瀬町 (TEL.0956-22-7213)

## 「第8次ながさき青春の翼」

### 団員募集中!!

(フリータイム上海・4泊5日)

- 旅行期間/昭和63年12月30日(金)~  
昭和64年1月3日(火) 4泊5日
- 訪 問 地/上海・福州
- 募集人員/20名
- 旅行費用/15万円程度
- 募集締切/昭和63年10月30日(日)
- 申 込 先/ながさき青春の翼実行委員会  
(県庁国際交流課内)  
☎24-1111 (内) 2086

## 63年度 中国語講座受講生募集

1. 募集期間 63年4月から5月まで
2. 募集人員 長崎、佐世保各クラス共60名  
(ただし佐世保は1クラス、長崎は3クラスです。)
3. 経費の負担 受講料 月2,000円  
長崎県日中親善協議会費 1年間3,000円
4. 講 師 李 向 林
5. 申 込 先 長崎県日中親善協議会  
〒850 長崎市江戸町2-13  
県庁 国際交流課内  
T E L.0958(24)1111 内線2086  
同協議会佐世保支部  
〒857 佐世保市八幡町1-10  
佐世保市企画調整部渉外軍  
転室内  
T E L.0956(24)1111  
内線2522, 2523

## 燃えあがる「愛」と「戦乱」のシルクロード!



原作 ■ 井上 靖  
(徳間書店刊)  
監督 ■ 佐藤純彌

脚本 ■ 吉田明・佐藤純彌  
総指揮 ■ 藤原良雄  
製作 ■ 大映・東宝  
特別製作 ■ 丸紅  
特別協力 ■ IMAGICA  
美術監修 ■ 國光書店  
ニューセンチュリー・プロダクション

●特別好評発売中  
●大人1200円  
●学生1100円  
●小人800円  
▲お支払いは現金またはクレジットカードでお願いします。  
▲ご予約は各劇場の電話または下記までお願いします。

長崎東宝 (22) 0904 佐世保東宝中央 (22) 8686 島原八木館 (62) 2082

構想15年、6ヵ月の苛酷なシルクロード・ロケをへて  
6月25日 東宝系公開

まごころをそえて  
くらしに御奉仕する

## 上田グループ

- 宗教用具の  
デパート **髯上田神仏堂** 長崎市油屋町  
☎24-5783
- 記念品・  
香典返し **ウエダ商事** 長崎市大橋町  
☎24-0661
- 葬儀一切を  
お世話します **法倫会館** 茂里町☎49-4000  
**長崎積法社** 東川町☎61-4200
- 花輪・生花・  
燈籠 **有限会社 上田花麗園** 長崎市油屋町  
☎24-7126
- 着札衣裳・  
礼装一式 **髯長崎新生活センター高砂殿** 長崎市大橋町  
☎46-2130
- チェイサー  
スプリンター  
スターレット **トヨタオート長崎株式会社** 長崎市城栄町  
☎46-1814



●政府登録 日本ホテル協会加盟

## 長崎パークサイドホテル

〒852 長崎市平和町14番1号 ☎45-3191

印刷企画・編集・自費出版・カラー・オフセット・写植・タイプ

## ニシキ印刷株式会社

長崎市平和町12番10号 ☎0958-45-7131(代)  
FAX (0958) 49-4604

熱烈歓迎搭乗中国民航



上海へ、長崎から一直線 /  
▶毎週(※)曜日・(金)曜日定期運航◀



中国民航長崎支店

〒850 長崎市万才町7-1仕文生命ビル1F  
電話(0958)28-1510

遙かなるシルクロード  
敦煌・莫高窟と  
嘉峪関・烏魯木齊・吐魯番8日

マルコポーロゆかりの地蘭州から、敦煌やウルムチ・  
トルファンをめぐる河西回廊の旅。

(コース)

福岡発→上海泊→蘭州泊→嘉峪関→  
敦煌泊→(車中泊)→吐魯番遊→吐魯番泊→  
烏魯木齊泊→上海泊→福岡着

233,000円より

5月～9月出発

(出発日は、お問合わせ下さい。)

日本交通公社長崎支店

長崎市尾上町1-95(長崎駅構内)  
電話(0958)24-3200・24-5159  
担当:佐久間、冨野

## カメラの城島

江戸町本店/長崎市江戸町7-3 ☎0958-26-3113  
浜町店/長崎市浜町5-11 ☎0958-23-5300  
住吉店/長崎市住吉町1-3 ☎0958-49-5381  
福江店/福江市中央町福江 ☎0959-72-6167  
ショッパーズプラザ内